

**BETÆNKNING****Afgivet af Familie- og Sundhedsudvalget****vedrørende**

**Forslag til: Inatsisartutlov om ændring af Inatsisartutlov om Børnetalsmand og Børneråd, ændring af Inatsisartutlov om Handicaptalsmand, ændring af Inatsisartutlov om Ældretalsmand, ændring af Inatsisartutlov om magtanvendelse inden for det sociale område og ændring af Inatsisartutlov om Grønlands Råd for Menneskerettigheder**  
*Fremsat af Naalakkersuisoq for Børn, Unge, Familier og Sundhed*

**Afgivet til forslagens 2. behandling**

Udvalget har under behandlingen bestået af:

Medlem af Inatsisartut Mala Høy Kúko, Siumut, formand  
Medlem af Inatsisartut Bjørk L. Kristensen, Demokraatit, næstformand  
Medlem af Inatsisartut Hans Peter Poulsen, Siumut  
Medlem af Inatsisartut Najaaraq Møller, Siumut  
Medlem af Inatsisartut Mikivsuk Thomassen, Inuit Ataqatigiit  
Medlem af Inatsisartut Eqaluk Høegh, Inuit Ataqatigiit  
Medlem af Inatsisartut Paneeraq Olsen, Naleraq

Udvalget har efter 1. behandlingen 25.april under FM2023 gennemgået forslaget.

**Forslagets indhold og formål**

Talsmændene har gjort Naalakkersuisut opmærksom på, at det grønlandske ord for talsmand ”illersuisoq” kan være misvisende, idet det kan betyde ”bisidder” eller ”beskytter”. Naalakkersuisut har derfor bedt Grønlands Sprognævn om en vurdering af den korrekte betegnelse, og deres bud på dette, er ordet ”oqaaseqartartoq”. Nærværende ændringsforslag er derfor sproglige korrektioner af ordet i Inatsisartutlovene om talsmænd og de øvrige love som nævner disse talsmandsordninger. Forslaget træder i kraft dagen efter kundgørelsen.

**Førstebehandling af forslaget i Inatsisartut**

Under førstebehandlingen var der bred opbakning til forslaget. Enkelte partier nævnte sproglige fejl og mangler, og forslaget kom i udvalgsbehandling.

### **Høringssvar**

Forslaget har været i høring i perioden den 8.november til den 13.november og har været offentliggjort på høringsportalen.

Derudover har forslaget været sendt til høring hos Kommuneqarfik Sermersooq, Avannaata Kommunia, Kommune Qeqertalik, Kommune Kujalleq, Qeqqata Kommunia, Børnetalsmanden, Handicaptalsmanden, Ældretalsmanden, Grønlands Råd for Menneskerettigheder og Institut for Menneskerettigheder.

Udvalget konstaterer, at Naalakkersuisut i sit høringssvarsnotat anfører, at høringssvar om teknisk og sproglige fejl og mangler er indarbejdet uden yderligere bemærkninger. Naalakkersuisut har derudover i høringssvarsnotatet forholdt sig til og begrundet valget af ordet ”pillugit” og ”sinnerlugit” til de afgivne høringssvar fra Tilioq- Handicaptalsmanden samt Børnetalsmanden MIO.

### **Forslagets økonomiske konsekvenser**

Naalakkersuisut anfører, at forslaget ikke vil have økonomiske og administrative konsekvenser for det offentlige, for erhvervslivet, for miljø, natur og for folkesundheden. Forslaget vil heller ikke have konsekvenser for borgerne, og det forventes, at det vil blive nemmere for borgerne at forstå funktionen af talsmændene.

### **Udvalgets behandling af forslaget**

Udvalget finder det vigtigt, at der er sproglig overensstemmelse mellem de grønlandske og de danske versioner af lovene. Og ikke mindst er det udvalgets vurdering, at det fælles ønske, som er fremsat af Børnetalsmanden, Handicaptalsmanden samt Ældretalsmanden, skal imødekommes, og udvalget sætter derfor pris på, at Naalakkersuisut fremsætter et lovforslag i overensstemmelse hermed.

Udvalget har under udvalgsbehandlingen konstateret, at der er behov for en sproglig korrektur af den grønlandske version af loven og forventer, at Naalakkersuisut fremsætter et ændringsforslag til 3.behandlingen, som korrigerer den grønlandske version.

### **Udvalgets indstillinger**

- Et enigt udvalg indstiller forslaget til vedtagelse

Med disse bemærkninger, og med den i betænkningen anførte forståelse, skal udvalget overgive forslaget til 2. behandling.

---

Mala Høy Kúko  
Formand

---

Bjørk L. Kristensen  
Næstformand

---

Hans Peter Poulsen

---

Najaaraq Møller

---

Mikivsuk Thomassen

---

Eqaluk Høegh

---

Paneeraq Olsen